



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Talaq

(Divorce)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ

O Prophet (SAW)! When you divorce women, divorce them at their Iddah (prescribed periods), and count (accurately) their Iddah (periods).

وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ

And fear Allah your Lord (O Muslims),

لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يُخْرُجُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ

and turn them not out of their (husbands) homes, nor shall they (themselves) leave, except in case they are guilty of some open illegal sexual intercourse.

ج
وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

And those are the set limits of Allah.

ج
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ

And whosoever transgresses the set limits of Allah, then indeed he has wronged himself.

لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

You (the one who divorces his wife) know not, it may be that Allah will afterward bring some new thing to pass (i.e. to return her back to you if that was the first or second divorce).

2.

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

Then when they are about to fulfil their term appointed, either take them back in a good manner or part with them in a good manner.

ج
وَأَشْهِدُوا ذَوْيَ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ

And take for witness two just persons from among you (Muslims). And establish the witness for Allah.

ج
ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

That will be an admonition given to him who believes in Allah and the Last Day.

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

And whosoever fears Allah and keeps his duty to Him, He will make a way for him to get out (from every difficulty).

3.

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ^ج

And He will provide him from (sources) he never could imagine.

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ^ج

And whosoever puts his trust in Allah, then He will suffice him.

إِنَّ اللَّهَ بِأَمْرِهِ^ج

Verily, Allah will accomplish his purpose.

قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

Indeed Allah has set a measure for all things.

4.

وَاللَّائِي يَدُسُّنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ امْرَأَتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ

And those of your women as have passed the age of monthly courses, for them the Iddah (prescribed period), if you have doubts (about their periods), is three months,

وَاللَّائِي لَمْ يَحْضُنَّ^ج

and for those who have no courses

((i.e. they are still immature) their Iddah (prescribed period) is three months likewise, except in case of death).

وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ^ج

And for those who are pregnant (whether they are divorced or their husbands are dead), their Iddah (prescribed period) is until they deliver (their burdens),

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا

and whosoever fears Allah and keeps his duty to Him, He will make his matter easy for him.

5.

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ^ج

That is the Command of Allah, which He has sent down to you,

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا

and whosoever fears Allah and keeps his duty to Him, He will remit his sins from him, and will enlarge his reward.

6.

أَسْكُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ^ج

Lodge them (the divorced women) where you dwell, according to your means, and do not treat them in such a harmful way that they be obliged to leave.

وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلًا فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ^ج

And if they are pregnant, then spend on them till they deliver.

فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ^ط

Then if they give suck to the children for you, give them their due payment,

وَأْتِمِرُوا بِأَيِّكُمْ بِمَعْرُوفٍ^ط

and let each of you accept the advice of the other in a just way.

وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَسُدِّدُوا لَهُ الْأُخْرَى

But if you make difficulties for one another, then some other woman may give suck for him (the father of the child).

7.

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ
ط

Let the rich man spend according to his means,

وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
ج

and the man whose resources are restricted, let him spend according to what Allah has given him.

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا
ج

Allah puts no burden on any person beyond what He has given him.

سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا

Allah will grant after hardship, ease.

8.

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا

And many a town (population) revolted against the Command of its Lord and His Messengers, and We called it to a severe account (i.e. torment in this worldly life),

وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكْرًا

and shall punish it with a horrible torment (in Hell, in the Hereafter).

9.

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا

So it tasted the evil result of its disbelief, and the consequence of its disbelief was loss (destruction in this life and an eternal punishment in the Hereafter).

10.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
ط

Allah has prepared for them a severe torment.

فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا^ج

So fear Allah and keep your duty to Him, O men of understanding who have believed! -

قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

Allah has indeed sent down to you a Reminder (this Quran).

11.

رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ

(And has also sent to you) a Messenger (Muhammad SAW), who recites to you the Verses of Allah (the Quran) containing clear explanations,

لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ^ج

that He may take out, those who believe and do righteous good deeds from the darkness (of polytheism and disbelief) to the light (of Monotheism and true Faith).

وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا^ط

And whosoever believes in Allah and performs righteous good deeds, He will admit him into Gardens under which rivers flow (Paradise), to dwell therein forever.

قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا

Allah has indeed granted for him an excellent provision.

12.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ

It is Allah Who has created seven heavens and of the earth the like thereof (i.e. seven).

يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

His Command descends between them (heavens and earth), that you may know that Allah has power over all things,

وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا

and that Allah surrounds (comprehends) all things in (His) Knowledge.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com